

Una versión traducida de este documento estará disponible en www.seiu1021.org y en las oficinas de SEIU 1021.

Ang isinaling bersiyon ng dokumentong ito ay makukuha sa www.seiu1021.org at sa mga opisina ng SEIU 1021.

將有一份翻譯本會在工會網址 www.seiu1021.org 上登出及可在 SEIU 1021 工會各辦事處取閱。

Bản dịch của văn kiện này sẽ có sẵn trên trang web www.seiu1021.org và tại văn phòng của SEIU 1021.

Trong trường hợp có sự khác biệt giữa bản dịch và bản tiếng Anh của tài liệu này, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.



THÔNG BÁO ĐỀ CỬ VÀ BẦU CỬ

Tất cả các ghế trong Ban Điều hành SEIU Local 1021 sẽ được mở để đề cử và bầu cử. Các đề cử sẽ được chấp nhận bằng bản kiến nghị có chữ ký (xem chi tiết bên dưới). Một cuộc bầu cử theo hình thức bỏ phiếu qua thư sẽ được tổ chức theo các nguyên tắc và thủ tục có trong thông báo này. Các chức vụ cụ thể được đề cử và bầu cử sẽ được liệt kê dưới đây.

Các nguyên tắc, thủ tục sau đây có hiệu lực đối với việc bầu cử thành viên Ban Điều hành và phải được tuân thủ bởi tất cả các thành viên, người được đề cử, ứng cử viên. Những người được đề cử và ứng cử viên nên biết rằng các hướng dẫn bầu cử của Bộ Lao động cấm sử dụng các nguồn lực của liên đoàn hoặc chủ sử dụng lao động trong các chiến dịch tranh cử. Việc vận động tranh cử tại các địa điểm làm việc trong giờ làm việc là vi phạm hướng dẫn của Bộ Lao động (xem # 15 “Vận động tranh cử” và # 16 “Nguồn lực Liên đoàn/Chủ sử dụng lao động” bên dưới). Các ứng cử viên và những người ủng hộ phải tuân thủ theo các nguyên tắc và thủ tục này, vì các bằng chứng vi phạm có thể khiến kết quả bầu cử không được công nhận.

Ủy ban Bầu cử Local 1021 sẽ ký hợp đồng với một Đơn vị Quản lý Bầu cử để giúp Ủy ban Bầu cử tiến hành cuộc bầu cử theo các nguyên tắc này. Nhiệm vụ của Đơn vị Quản lý Bầu cử sẽ bao gồm việc gửi các lá phiếu qua thư, xử lý các yêu cầu về bản sao phiếu bầu, quản lý dự án, tư vấn cho Ủy ban Bầu cử về cách giải quyết mọi vấn đề liên quan đến phiếu bầu, kiểm phiếu, phát hành sách hướng dẫn cử tri và cung cấp chứng nhận kết quả bầu cử của Đơn vị Quản lý Bầu cử cho Ủy ban bầu cử.

(1) Các chức vụ trong Ban Điều hành sẽ được bầu (với nhiệm kỳ ba năm) được liệt kê dưới đây:

- Chủ tịch
- Phó Chủ tịch khu vực
- Phó Chủ tịch phụ trách Chính trị
- Phó Chủ tịch phụ trách Tổ chức
- Phó Chủ tịch phụ trách vấn đề Đại diện
- Thư ký
- Kế toán trưởng
- Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Kinh tế & Xã hội

- Chủ tịch Ủy ban An sinh Hưu trí
- Chủ tịch Hội đồng Hưu trí
- Các Chủ tịch Ngành
- Đại diện Khu vực Quận
- Ủy ban Tài chính & Ngân sách

(a) Các chức vụ sau đây sẽ được bầu chọn với quy mô lớn:

Chủ tịch

Phó chủ tịch phụ trách Chính trị

Phó Chủ tịch phụ trách Tổ chức

Phó Chủ tịch về vấn đề Đại diện

Thư ký

Kế toán trưởng

Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Kinh tế & Xã hội

Chủ tịch Ủy ban An sinh hưu trí

Chủ tịch sẽ đương nhiên là đại biểu tham dự Hội nghị Quốc tế SEIU. Tất cả các thành viên khác của Ban điều hành sẽ được coi là đủ tư cách trở thành đại biểu tham dự Hội nghị Quốc tế SEIU. Nếu số lượng thành viên Ban điều hành lớn hơn số lượng đại biểu tham dự Hội nghị quốc tế SEIU thì các đại biểu còn lại sẽ được chọn ngẫu nhiên trong số các thành viên Ban Điều hành.

(b) Chủ tịch Hội đồng Hưu trí: Các thành viên đã nghỉ hưu có uy tín sẽ bầu ra Chủ tịch Hội đồng Hưu trí. (Các thành viên đã nghỉ hưu chỉ có thể tranh cử cho vị trí Chủ tịch Hội đồng Hưu trí và chỉ có thể bỏ phiếu cho Chủ tịch Hội đồng Hưu trí và Chủ tịch An sinh Hưu trí.) Chủ tịch Hội đồng Hưu trí sẽ là một trong các thành viên của Ủy ban Tài chính và Ngân sách.

(c) Chủ tịch Ngành: Các thành viên có uy tín trong mỗi ngành sẽ bầu một (1) Chủ tịch Ngành. Các ngành gồm các **Thành phố, Thành phố/Quận của San Francisco, các Quốc gia, Tòa án, Chăm sóc sức khỏe, Khu vực tư nhân/Tổ chức phi lợi nhuận, Điều dưỡng đã đăng ký ngành nghề, Giáo dục và các Đặc khu.** (Lưu ý: Ngành Giáo dục trước đây có tên là Ngành Học đường. Việc sửa đổi tên ngành được thực hiện theo Điều khoản 7.2 của SEIU 1021.)

(d) Đại diện Khu vực Quận: Các thành viên có uy tín ở mỗi quận có tối thiểu 100 thành viên sẽ bầu một (1) đến ba (3) thành viên Ban Điều hành. Số người đại diện sẽ tỷ lệ thuận và được xác định bởi số lượng thành viên có uy tín ở mỗi quận, ví dụ, 100-5.000 thành viên trong một quận = một (1) thành viên Ban Điều hành; 5.001-10.000 thành viên trong một quận = hai (2) thành viên Ban Điều hành; 10.001 thành viên trở lên trong một quận = ba (3) thành viên Ban Điều hành. “Quận” được xác định theo địa điểm trụ sở chính của chủ sử dụng lao động của các thành viên đại diện cho Local 1021. Các khu vực Alameda và San Francisco sẽ bầu ba (3) thành viên Ban Điều hành. Amador, Butte, Calaveras, Contra Costa, Del Norte, Marin, Mendocino, Napa, Sacramento, San Joaquin, Shasta, Solano, Sonoma và Yuba sẽ bầu một (1) thành viên Ban Điều hành. Khi có nhiều hơn một (1) ngành trong một quận và quận có hơn 5.000 thành viên, các ghế trong quận sẽ do các thành viên của các ngành khác nhau nắm giữ. Ứng cử viên nhận được số phiếu cao nhất sẽ được tuyên bố trúng cử vào ghế quận đầu tiên. Ứng cử viên nhận được số phiếu bầu cao thứ hai từ một

ngành khác với ứng cử viên đầu tiên sẽ được tuyên bố trúng cử vào ghế quận thứ hai. Ứng cử viên nhận được số phiếu bầu cao thứ ba từ một ngành khác với ghế thứ nhất và ghế thứ hai sẽ được tuyên bố trúng cử.

(e) **Ủy ban Tài chính & Ngân sách:** Các thành viên có uy tín ở mỗi khu vực sẽ bầu hai (2) thành viên của Ủy ban Tài chính & Ngân sách. Các khu vực được xác định như sau:

Vùng A. Bắc Trung Bộ (Napa, Solano, Sacramento, Butte, Shasta, Yuba)

Vùng B. Bờ biển phía Bắc (Marin, Mendocino, Del Norte, Sonoma)

Vùng C. Vùng Vịnh phía Đông

Vùng D. San Francisco

Vùng E. San Joaquin/Calaveras/Amador

Nơi có nhiều hơn một ngành hoặc khu vực quận trong một vùng, ghế thứ hai của Ủy ban Tài chính & Ngân sách cho khu vực đó sẽ thuộc về ứng cử viên nhận được số phiếu bầu cao nhất từ một ngành hoặc khu vực quận khác.

(f) **Phó Chủ tịch khu vực:** Các thành viên có uy tín ở mỗi khu vực sẽ bầu một Phó Chủ tịch cho khu vực đó.

(1) Descriptions of the duties of offices above are found in the SEIU Local 1021 Bylaws (available in each Local 1021 office and posted on the union's website, www.seiu1021.org).

(2) Mô tả về nhiệm vụ của các vị trí nói trên có trong Quy chế của Local 1021 của SEIU (có sẵn ở mỗi văn phòng Local 1021 và được đăng trên trang web của liên đoàn, www.seiu1021.org)

(3) Không có thành viên nào sẽ trở thành ứng cử viên cho nhiều hơn một (1) chức vụ hoặc ghế trong Ban Điều hành tại cùng một thời điểm.

(4) **ĐỦ ĐIỀU KIỆN:** Để đủ điều kiện, ứng cử viên phải là thành viên (ngoại trừ ứng cử viên cho chức Chủ tịch Hội đồng Hưu trí) liên tục có uy tín theo Quy chế và Nguyên tắc của SEIU Local 1021 do Ủy ban Bầu cử SEIU và Ban Điều hành SEIU thiết lập trong ít nhất hai (2) năm trước **ngày 30 tháng 11 năm 2021**. Trong trường hợp thành viên thuộc chi nhánh, đơn vị hoặc khu vực tài phán trực thuộc Local 1021 ít hơn hai (2) năm trước thời hạn nộp đơn đề cử, ứng cử viên phải là thành viên liên tục có uy tín của chi nhánh, đơn vị hoặc khu vực tài phán trong ít nhất một phần hai (1/2) thời gian mà chi nhánh đó tồn tại. **Các thành viên, đặc biệt là những người đang cân nhắc tranh cử vào các vị trí trong Liên đoàn, được khuyến khích xác nhận lịch sử thanh toán hội phí và tình trạng tư cách thành viên của mình bằng cách gọi cho Phòng Tư cách thành viên của Local 1021 theo số 877-687-1021. (Các) khoản thanh toán hội phí còn thiếu phải được giải quyết để chứng nhận người được đề cử là ứng cử viên.**

(a) Các ứng cử viên đủ điều kiện tranh cử cho các chức vụ lớn trong Liên đoàn (Chủ tịch, Phó Chủ tịch phụ trách Chính trị, Phó Chủ tịch Phụ trách Tổ chức, Phó Chủ tịch về vấn đề Đại diện, Thư ký, Kế toán trưởng, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Kinh tế và Xã hội, Chủ tịch Ủy ban An sinh Hưu trí) phải là thành viên thường trực tại một đơn vị đàm phán của SEIU 1021.

(b) Các ứng cử viên đủ điều kiện tranh cử cho vị trí Đại diện Khu vực Quận phải là thành viên thường trực tại một đơn vị đàm phán SEIU 1021 có trụ sở tại khu vực quận mà họ đại diện (“Quận” được định nghĩa trong Quy tắc 1 (d) ở trên.)

(c) Các ứng cử viên đủ điều kiện cho vị trí Chủ tịch ngành phải là thành viên thường trực tại đơn vị đàm phán SEIU 1021 có cơ sở tại ngành mà họ đại diện.

(d) Các ứng cử viên đủ điều kiện cho các vị trí Phó Chủ tịch khu vực và thành viên Ủy ban Ngân sách & Tài chính phải là thành viên thường trực trong một đơn vị đàm phán SEIU 1021 tại khu vực mà họ đang tranh cử (“Khu vực” được định nghĩa trong Quy tắc 1 (e) ở trên).

(e) Một ứng cử viên cho vị trí chủ tịch Hội đồng Hưu trí phải là một thành viên đã nghỉ hưu có uy tín như được định nghĩa trong Quy chế của SEIU Local 1021.

(5) Ứng viên do cử tri bầu bằng cách viết tên vào lá phiếu và bỏ phiếu ủy nhiệm là không được phép tại cuộc bầu cử này.

(6) **ĐỀ CỬ:** Việc đề cử sẽ được thực hiện bằng một bản kiến nghị do Ủy ban Bầu cử cung cấp và có chữ ký của không dưới hai mươi lăm (25) thành viên có uy tín tốt của SEIU Local 1021 như sau:

(a) Thành viên ký đơn đề cử cho vị trí Chủ tịch ngành phải là thành viên có uy tín của cùng Ngành đó và hiện đang làm việc tại một đơn vị đàm phán SEIU 1021.

(b) Thành viên ký đơn đề cử cho vị trí Phó Chủ tịch khu vực phải là thành viên có uy tín của cùng khu vực đó và hiện đang làm việc trong đơn vị đàm phán SEIU 1021.

(c) Thành viên ký đơn đề cử vị trí Đại diện Khu vực Quận phải là thành viên có uy tín của Quận đó và hiện đang làm việc trong đơn vị đàm phán SEIU 1021.

(d) Thành viên ký đơn đề cử vào ghế Ủy ban Tài chính và Ngân sách cho một khu vực phải là thành viên có uy tín của khu vực đó và hiện đang làm việc trong đơn vị đàm phán của SEIU 1021.

(e) Một thành viên ký đơn đề cử cho vị trí Chủ tịch Ủy ban An ninh Hưu trí phải là một thành viên đã nghỉ hưu có uy tín hoặc một thành viên có uy tín của bất kỳ ngành, khu vực hoặc quận nào.

(f) Chỉ những thành viên đã nghỉ hưu có uy tín mới có thể ký đơn đề cử Chủ tịch Hội đồng Hưu trí.

(g) Thành viên ký đơn đề cử cho bất kỳ chức vụ quy mô lớn (toàn địa phương) nào (tức là Chủ tịch, Phó Chủ tịch phụ trách Chính trị, Phó Chủ tịch phụ trách Tổ chức, Phó Chủ tịch về vấn đề Đại diện, Thư ký, Kế toán trưởng, Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Xã hội & Kinh tế và Chủ tịch Ủy ban An sinh Hưu trí) có thể là thành viên uy tín của bất kỳ ngành, khu vực hoặc quận nào và hiện đang làm việc tại một đơn vị đàm phán của SEIU 1021.

Các thành viên đã nghỉ hưu có uy tín chỉ có thể ký đơn đề cử và bỏ phiếu cho các vị trí sau: Chủ tịch Hội đồng hưu trí và Chủ tịch Ủy ban An sinh Hưu trí.

Đơn đề cử phải bao gồm chữ ký của người được đề cử. Tất cả các chữ ký đều phải được in ra và ký tên. Chữ ký của người được đề cử sẽ được tính là một trong hai mươi lăm chữ ký bắt buộc. Ủy ban Bầu cử đặc biệt khuyến khích, nhưng không yêu cầu các ứng cử viên phải thu thập hơn hai mươi lăm (25) chữ ký để giảm thiểu khả năng người được đề cử không đủ hai mươi lăm (25) chữ ký đủ điều kiện. Từ ngày 4 tháng 10 năm 2021, các kiến nghị đề cử có thể được bảo mật trên trang web SEIU Local 1021 ([www. Seiu1021.org](http://www.Seiu1021.org)).

Các đơn yêu cầu gốc (không phải bản sao) phải được gửi qua đường bưu điện đến Ủy ban Bầu cử của Local 1021 c/o P.O. Box 30308, Oakland, CA 94604 và phải được nhận trong hộp thư bưu điện trước 5:00 chiều, ngày 12 tháng 11 năm 2021. Các đơn yêu cầu phải được nhận trong hộp thư bưu điện và không được chuyển tận tay đến văn phòng của Local 1021. Khuyến nghị các yêu cầu nên được gửi qua đường bưu điện bằng dịch vụ ký nhận. Yêu cầu rút đơn phải được gửi bằng văn bản cho Ủy ban Bầu cử của Local 1021 c/o P.O. Box 30308, Oakland, CA 94604 và phải được nhận trong hộp thư bưu điện trước **5:00 chiều, ngày 12 tháng 11 năm 2021.** Yêu cầu rút đơn phải được nhận trong hộp thư bưu điện và không được chuyển tận tay đến văn phòng của Local 1021.

(7) Nếu chỉ một (1) ứng cử viên đủ điều kiện được đề cử cho một chức vụ, thì người đó sẽ được coi là đã trúng cử. Ứng cử viên sẽ có tên của mình trên lá phiếu, dưới tên của chức vụ, với từ "Trúng cử" bên cạnh.

(8) **THÔNG BÁO BẦU CỬ:** Vào hoặc khoảng vào ngày 1 tháng 10 năm 2021, một bản sao của "Thông báo đề cử và bầu cử" này sẽ được gửi đến tất cả các thành viên tại địa chỉ nơi ở được biết đến cuối cùng của thành viên đó.

(9) SÁCH TUYÊN BỐ TRANH CỬ CỦA ỨNG VIÊN:

Các ứng cử viên có thể gửi tuyên bố tranh cử bằng (các) ngôn ngữ mà họ lựa chọn để đưa vào tập tài liệu tuyên bố tranh cử của ứng viên, tài liệu này được gửi qua đường bưu điện đến các thành viên có uy tín. Ứng viên bắt buộc phải gửi tuyên bố tranh cử dưới dạng tập tin điện tử pdf cho Ủy ban Bầu cử của Local 1021 qua email theo địa chỉ mail 2022.election.committee@seiu1021.org **trước 5 giờ chiều, ngày 12 tháng 11 năm 2021.** Tuyên bố tranh cử của ứng viên phải được gửi qua thư điện tử và có thể không được phát tay, fax hoặc gửi thư đến Văn phòng của Local 1021. Tuyên bố tranh cử của ứng viên phải được đánh máy và nộp trên giấy trắng 8½ "(rộng) x 5½" (cao) với lề không nhỏ hơn ½" (trên, dưới và hai bên). Các bài phát biểu được giới hạn trong hai trăm (200) từ (từ có dấu gạch nối được tính là một từ)

Các ứng cử viên cần phải đề tên của mình và vị trí tranh cử ở đầu tuyên bố tranh cử, thông tin này sẽ được tính vào giới hạn 200 từ. Đối với riêng tiêu đề tuyên bố của ứng viên, tên đầy đủ của ứng viên sẽ chỉ được tính là 1 từ và vị trí tranh cử của họ cũng chỉ được tính là 1 từ. Nếu tên ứng cử viên

và vị trí tranh cử của họ xuất hiện ở những vị trí khác trong tuyên bố, những từ đó sẽ được tính là các từ riêng biệt. Ủy ban Bầu cử sẽ không chịu trách nhiệm thêm tên và vị trí tranh cử của ứng viên vào tiêu đề tuyên bố tranh cử.

Ứng cử viên chịu trách nhiệm dịch bản gốc sang ngôn ngữ hoặc các ngôn ngữ khác. Tuyên bố tranh cử của ứng viên— bao gồm tất cả các bản dịch ngôn ngữ và hình ảnh — phải vừa với kích thước 8½” (rộng) x 5½” (cao) với lề không dưới ½” và được giới hạn ở mức tối đa 200 từ.

Ảnh của ứng viên mang tính tùy chọn. Ứng viên có thể nộp ảnh cỡ hộ chiếu (2”x 2”) như một phần trong tuyên bố tranh cử nhưng ảnh phải được nộp dưới dạng điện tử trong tệp jpeg hoặc tệp tif và vừa với kích thước giấy được nêu trên. Ứng viên có trách nhiệm dành chỗ và chỉ định vị trí của bức ảnh trong bố cục của tuyên bố. Ảnh phải là ảnh chụp chính diện và không được bao gồm bất kỳ từ ngữ, hình ảnh hoặc biểu tượng nào. Tuyên bố của ứng viên có thể không được chứa biểu tượng.

Các từ ngữ trong tuyên bố tranh cử của ứng viên sẽ được in chính xác như những gì nhận được trong tệp pdf, tối đa 200 từ. Tuyên bố của ứng viên sẽ được trình bày theo thứ tự bảng chữ cái, họ (Đối với tên có dấu gạch nối, tên sẽ được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái dựa trên chữ cái đầu tiên của họ có dấu gạch nối) dưới tiêu đề của mỗi chức vụ. Nếu tuyên bố không được ứng cử viên gửi đến, tên ứng viên, vị trí làm việc mà cô ấy hoặc anh ấy đang ứng cử sẽ được in trong tập tài liệu tuyên bố tranh cử của ứng viên với dòng chữ “Không nhận được tuyên bố tranh cử” bên cạnh hoặc bên dưới tên ứng viên. Các tuyên bố tranh cử của ứng cử viên sẽ được gửi qua thư đến các cử tri đủ điều kiện và được đăng trên trang web của Local 1021. Ứng cử viên đã rút đơn yêu cầu của mình cũng sẽ bị rút lại tuyên bố tranh cử.

(10) XÁC NHẬN ỨNG VIÊN VÀ KHIẾU NẠI: Ủy ban Bầu cử sẽ xác nhận tất cả các ứng cử viên trước ngày 24 tháng 11 năm 2021. Các ứng cử viên bị Ủy ban bầu cử loại do không đủ tư cách sẽ được thông báo qua email vào hoặc trước ngày 30 tháng 11 năm 2021. Kháng nghị về vấn đề này phải được nộp cho Ban Điều hành **trước 5:00 chiều, ngày 13 tháng 12 năm 2021**. Những kháng nghị đó sẽ được Ban điều hành xem xét vào **ngày 18 tháng 12 năm 2021**.

(11) DANH SÁCH ỨNG VIÊN: Các ứng cử viên hợp lệ sẽ được liệt kê trên lá phiếu theo thứ tự bảng chữ cái, thứ tự họ cho mỗi chức vụ.

(12) GỬI PHIẾU BẦU QUA THƯ: Phiếu bầu sẽ được gửi đến tất cả các thành viên có uy tín (hiện đang thanh toán hội phí và các nghĩa vụ tài chính khác đối với liên đoàn dựa trên hội phí đã được nhận vào tháng 11 năm 2021) tại địa chỉ nơi ở cuối cùng được biến đến của họ thông qua thư chuyển phát hạng nhất của Mỹ vào hoặc khoảng **ngày 14 tháng 1 năm 2022**. Thư được gửi sẽ bao gồm một lá phiếu, một phong bì bỏ phiếu được đánh dấu “bì thư lá phiếu mật”, một bì thư hồi đáp đã trả phí trước, hướng dẫn bỏ phiếu bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Trung và tiếng Việt, một tập sách chứa các tuyên bố tranh cử của ứng cử viên và thông báo này.

(13) **GỬI TƯ CÁCH THÀNH VIÊN QUA THƯ:** Ứng viên có thể trả phí cho việc gửi tài liệu liên quan đến bầu cử tới thành viên Local 1021, hoặc một phần tài liệu đó, miễn là nó được gửi đến bưu điện do liên đoàn chỉ định một cách kịp thời và tuân thủ các nguyên tắc bầu cử. Các ứng cử viên muốn gửi tài liệu về chiến dịch tranh cử cần phải phối hợp với AnnaMaria Zuniga tại Roadrunner Print Mail Inc. 100 Ryan Industrial Court, San Ramon, CA 94583; điện thoại (925) 820-8272; email azuniga@roadrunnerprintmail.com và chịu trách nhiệm cho mọi chi phí liên quan đến việc gửi thư. Local 1021 sẽ cố gắng đáp ứng các yêu cầu gửi thư tới các bộ phận tư cách thành viên (ví dụ: người quản lý). Ứng cử viên phải cung cấp hướng dẫn bằng văn bản cho bưu điện về ngày tài liệu sẽ được gửi đi và cần ít nhất ba (3) ngày làm việc để chuẩn bị gửi thư. Cơ sở dữ liệu về những cử tri đủ điều kiện sẽ không có sẵn cho bưu điện cho đến sau ngày 14 tháng 1 năm 2022.

(14) **DANH SÁCH THÀNH VIÊN:** Các ứng cử viên đủ tư cách thành viên có thể kiểm tra (không sao chép) danh sách các cử tri đủ điều kiện bỏ phiếu tại văn phòng Local 1021's 29th Street (447 - 29th St., Oakland, CA 94609). Các ứng cử viên phải hẹn kiểm tra danh sách trước ít nhất 24 giờ bằng cách gọi cho Bộ phận Tư cách thành viên Local 1021 theo số (877) 687-1021.

(15) **CHIẾN DỊCH TRANH CỬ:** Các chi nhánh/đơn vị đàm phán của Local 1021 được khuyến khích cung cấp khả năng tiếp cận hợp lý và bình đẳng cho tất cả các ứng cử viên nhằm mục đích giải quyết vấn đề tư cách thành viên. Ví dụ, nếu một ứng cử viên được mời phát biểu tại một cuộc họp của liên đoàn, tất cả các ứng cử viên cho vị trí này nên được mời phát biểu trong cuộc họp đó. Các ứng cử viên phải vận động vào thời gian của riêng họ, có thể bao gồm cả thời gian nghỉ có trả lương. Các ứng cử viên được khuyến khích ghi lại bằng tài liệu thời gian vận động của họ. Các ứng cử viên phải giới hạn thời gian vận động tranh cử của mình trong thời gian không làm việc của các thành viên, ví dụ, nghỉ giải lao hoặc ăn trưa, trước hoặc sau khi làm việc. Các ứng cử viên không được sử dụng biểu trưng hoặc tiêu đề thư của Local 1021 trong tài liệu vận động tranh cử của mình. Không ứng cử viên hoặc người ủng hộ nào của họ được phân phát hoặc sử dụng đồ dùng của SEIU như áo sơ mi, móc khóa hoặc các vật dụng khác như một hoạt động vận động bầu cử kể từ bây giờ cho đến khi cuộc bầu cử hoàn thành vào tháng 3 năm 2022 (Điều này không ngăn cấm việc mặc hoặc sử dụng các đồ dùng của SEIU trong hoạt động kinh doanh bình thường của liên đoàn, miễn là không có hoạt động vận động tranh cử nào diễn ra.)

(16) **CÁC NGUỒN LỰC CỦA LIÊN ĐOÀN / CHỦ SỬ DỤNG LAO ĐỘNG:** Việc sử dụng quỹ và các nguồn lực khác của liên đoàn (bao gồm tiền mặt, cơ sở vật chất, thiết bị, vật tư, các trang web trực tuyến (kể cả các trang web của chi nhánh), các trang mạng xã hội trực tuyến (bao gồm các trang mạng của chi nhánh), email và việc vận động trong thời gian được liên đoàn hoặc chủ sử dụng lao động trả lương) để ủng hộ bất kỳ ứng viên nào đều bị cấm. Không ứng cử viên hoặc ứng viên tiềm năng nào có thể yêu cầu hoặc chấp nhận hỗ trợ tài chính hay bất kỳ hỗ trợ trực tiếp, gián tiếp nào khác dưới bất kỳ hình thức nào, từ bất kỳ người nào không phải là thành viên của Liên đoàn Quốc tế Dịch vụ Người lao động, kể cả từ bất kỳ người lao động nào đại diện cho SEIU Local 1021 không phải là thành viên. Các bản tin, ấn phẩm và trang web của chi nhánh/đơn vị đang phân không được

giới thiệu hay cung cấp thông tin bất thường về các ứng cử viên trong thời gian bầu cử, tuy nhiên, các chi nhánh/đơn vị đàm phán được khuyến khích nhắc nhở các thành viên bỏ phiếu và công bố lịch trình bầu cử trong các bản tin.

(17) **BẢN SAO PHIẾU BẦU:** Trong trường hợp thành viên không nhận được phiếu bầu gửi qua thư trước **ngày 21 tháng 1 năm 2022**, thành viên đó có thể yêu cầu nhận bản sao lá phiếu bằng cách liên hệ với Dịch vụ Trả lời Yêu cầu về bản sao của Đơn vị Quản lý Bầu cử theo số 1-866-466-6455 hoạt động 24/7 trong suốt thời gian bầu cử. Đơn vị Quản lý Bầu cử sẽ chuẩn bị và gửi bản sao lá phiếu. Các thành viên nhận được bản sao phiếu bầu sẽ được yêu cầu ký vào một bản xác nhận rằng họ vẫn chưa bỏ phiếu. Bản sao lá phiếu sẽ được đánh dấu rõ ràng như vậy. Hạn chót để yêu cầu nhận bản sao phiếu bầu là **6 giờ chiều, ngày 4 tháng 2 năm 2022**.

(18) **HẠN CHÓT BỎ PHIẾU:** Các lá phiếu sẽ được nhận tại hộp thư bưu điện giới hạn quyền truy cập dưới sự kiểm soát của Đơn vị Quản lý Bầu cử hoặc người được giao nhiệm vụ cho việc nhận và lưu trữ các lá phiếu đã bầu. Lá phiếu bị trả lại do không gửi được sẽ được bảo mật trong một hộp thư bưu điện riêng biệt dưới sự kiểm soát của Đơn vị Quản lý Bầu cử. Tất cả các lá phiếu phải được nhận tại hộp thư bưu điện được chỉ định **trước 9:00 sáng, ngày 11 tháng 2 năm 2022** để được xem là hợp lệ.

(19) **KIỂM PHIẾU:** Một lá phiếu sẽ là không hợp lệ và không được tính trừ khi Đơn vị Quản lý Bầu cử tham khảo ý kiến của Ủy ban Bầu cử có khả năng xác định rằng lá phiếu đã được nhận từ một cử tri đủ điều kiện. Một mã số hoặc dấu hiệu đặc biệt cho mỗi cử tri có thể được in trên phong bì hồi đáp lá phiếu và có thể được Đơn vị Quản lý Bầu cử sử dụng để phân loại các lá phiếu và xác định tư cách bỏ phiếu của cử tri khi kiểm phiếu. Đơn vị Quản lý Bầu cử sẽ nhận các lá phiếu vào 9:00 sáng ngày 11 tháng 2 năm 2022 và chuyển đến văn phòng của liên đoàn tại số 100 Oak Street, Oakland. Các lá phiếu sẽ được Đơn vị Quản lý Bầu cử mở và kiểm đếm với sự tham vấn của Ủy ban Bầu cử tại văn phòng của liên đoàn tại đường Oak Street (100 Oak Street, Oakland, CA 94607) vào **ngày 11 tháng 2 năm 2022**. Kết quả bầu cử sẽ được đăng tải trên trang web Local 1021 và tại các văn phòng của Local 1021.

(20) **QUAN SÁT VIÊN:** Quan sát viên là ứng viên hoặc không phải là ứng viên nhưng được ứng cử viên chỉ định có thể quan sát việc chuẩn bị, gửi thư, nhận và kiểm phiếu. Ngày, giờ, địa điểm chuẩn bị và gửi các gói phiếu bầu sẽ do Đơn vị Quản lý Bầu cử ấn định. Chỉ Đơn vị Quản lý bầu cử và những trợ lý văn thư do Đơn vị Quản lý Bầu cử thuê mới có trách nhiệm xử lý các bì thư đựng lá phiếu, phiếu bầu, phiếu kiểm đếm hoặc bất kỳ vật dụng nào khác liên quan đến việc kiểm phiếu. Ủy ban Bầu cử sẽ nhóm họp lúc 8 giờ sáng tại văn phòng của Local 1021 trên đường Oak Street, Oakland, vào ngày 11 tháng 2 năm 2022 để lấy phiếu bầu.

(21) **LÁ PHIẾU NGHI VẤN:** Trong trường hợp có bất kỳ lá phiếu nào bị các ứng cử viên hay quan

sát viên hoặc Ủy ban Bầu cử phản đối khi kiểm phiếu, những lá phiếu bị nghi ngờ sẽ được để riêng trước khi mở và kiểm đếm các lá phiếu còn lại. Đơn vị Quản lý Bầu cử sẽ tham vấn ý kiến của Ủy ban Bầu cử để xác định tính hợp lệ của các lá phiếu nghi vấn. Những lá phiếu bị nghi vấn chưa được giải quyết có số lượng không đủ để ảnh hưởng đến kết quả bầu cử sẽ không được kiểm đếm.

(22) **NGHI NGỜ BẦU CỬ:** Bất kỳ thách thức hoặc phản đối nào liên quan đến việc tiến hành bầu cử phải được đệ trình bằng văn bản, với các dữ kiện cụ thể nói rõ về sự nghi vấn hoặc phản đối, và phải được nhận bởi Ủy ban Bầu cử c/o Local 1021, P.O. Box 30308, Oakland, CA 94604 không muộn hơn **5:00 chiều, ngày 28 tháng 2 năm 2022**. Những nghi ngờ hoặc phản đối không kịp thời sẽ không được xem xét. Những nghi ngờ đối với cuộc bầu cử sẽ chỉ được xem xét nếu chúng chỉ ra những vi phạm cụ thể đối với các quy tắc và thủ tục bầu cử và/hoặc Điều lệ Local 1021 và chỉ khi những vi phạm bị cáo buộc này có thể ảnh hưởng đến kết quả của cuộc bầu cử. Ủy ban sẽ điều tra các nghi ngờ và đưa ra báo cáo chậm nhất vào **ngày 19 tháng 3 năm 2022**. Ủy ban Bầu cử là cơ quan có thẩm quyền cuối cùng về tất cả các vấn đề liên quan đến bầu cử và chiến dịch tranh cử tùy thuộc vào những khiếu nại khả dụng thông qua Hiến pháp Quốc tế và Quy chế của SEIU.

(23) **NHÂN VIÊN LIÊN ĐOÀN:** Trong thời gian thực hiện nhiệm vụ của mình, nhân viên Liên đoàn sẽ giữ thái độ trung lập và không liên quan đến việc tán thành ứng cử viên và các hoạt động tranh cử.

(24) Ủy ban Bầu cử và Đơn vị Quản lý Bầu cử có thể thiết lập các quy định về thủ tục nếu cần thiết để tiến hành cuộc bầu cử một cách đúng đắn. Trường hợp có mâu thuẫn giữa Nguyên tắc và Quy chế bầu cử, thì Quy chế sẽ đóng vai trò quyết định.

(25) **ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ BẦU CỬ:** Tất cả các thành viên có uy tín của SEIU Local 1021 theo quy chế đều đủ điều kiện bỏ phiếu trong cuộc bầu cử. Một thành viên có uy tín được định nghĩa là thành viên hiện đang đóng hội phí và thực hiện các nghĩa vụ tài chính khác còn nợ liên đoàn dựa trên các khoản phí đã được nhận vào tháng 11 năm 2021. Người lao động đại diện hay người nghỉ hưu hợp pháp của SEIU Local 1021, những người không phải là thành viên, có trách nhiệm đảm bảo rằng họ nộp đơn tư cách thành viên và với điều kiện rằng Local 1021 nhận được khoản thanh toán tới hạn với tư cách là đại diện của thành viên đó trước ngày 30 tháng 11 năm 2021. Các thành viên của SEIU Local 1021, những người hiện không đến hạn phải trả, có trách nhiệm thanh toán đầy đủ các khoản đến hạn còn thiếu trước ngày 30 tháng 11 năm 2021.

LỊCH BẦU CỬ

(Lưu ý – Tất cả các mốc thời gian đều tính theo Giờ chuẩn Thái Bình Dương)

01/10/2021 - Vào hoặc khoảng ngày này, thông báo bầu cử, nguyên tắc và quy trình bầu cử được gửi qua thư đến các thành viên.

04/01/2021 - Kiến nghị đề cử bắt đầu có sẵn vào ngày này

12/11/2021 - Hạn chót 5:00 giờ chiều nhận kiến nghị đề cử tại hộp thư bưu điện đã định. Hạn chót rút lại kiến nghị đề cử và tuyên bố tranh cử đã nộp trước đây. Đây cũng là hạn chót để nhận tài liệu tuyên bố tranh cử của ứng viên ở định dạng pdf và tập tin hình ảnh của ứng viên ở định dạng jpeg, tif.

24/11/2021 - Hạn chót để ứng viên đủ tư cách tranh cử được Ủy ban Bầu cử chứng nhận.

30/11/2021 - Thông báo về việc bị loại và về khiếu nại được gửi qua email cho các ứng viên không đủ điều kiện tham gia tranh cử

30/11/2021 - Chỉ những thành viên có uy tín tính đến ngày này mới đủ tư cách bỏ phiếu.

13/12/2021 - Hạn chót **5:00 giờ chiều** để ứng viên không đủ tư cách tranh cử nộp đơn khiếu nại lên Ban Điều hành.

18/12/2021 - Đơn thư khiếu nại được điều trần bởi Ban Điều hành.

14/01/2022 - Vào hoặc khoảng ngày này, thông tin về phiếu bầu và cử tri được gửi đến thành viên có uy tín qua thư

21/01/2022 – Thành viên nào vẫn chưa nhận được phiếu bầu qua thư trước ngày này có thể gọi đến Dịch vụ trả lời yêu cầu bản sao lá phiếu của Đơn vị Quản lý Bầu cử theo số 1-855-240-0363 và yêu cầu cung cấp bản sao lá phiếu.

04/02/2022 – **06:00 giờ chiều** là hạn chót để yêu cầu bản sao lá phiếu.

11/02/2022 - Hạn chót là **9:00 giờ sáng** đối với việc nhận lá phiếu tại hộp thư bưu điện đã định. Ủy ban Bầu cử sẽ họp vào lúc **8:00 giờ sáng** tại văn phòng Local 1021 Oak Street (100 Oak St., Oakland, CA 94607). Lá phiếu sẽ được lấy tại hộp thư bưu điện hạn chế tiếp cận vào lúc 9:00 giờ sáng. Phiếu sẽ được Đơn vị Quản lý Bầu cử và Ủy ban Bầu cử kiểm đếm tại văn phòng ở đường Oak Street của Local 1021. Kết quả bầu cử sẽ được đăng lên trang web của Local 1021 (www.seiu1021.org) và tại các văn phòng của Local 1021 sau khi có chứng nhận đã kiểm phiếu.

28/02/2022 - Đơn thư nghi ngờ hay phản đối bầu cử bắt buộc phải được nhận tại hộp thư bưu điện của Local 1021 (P.O. Box 30308, Oakland, CA 94604) trước **5:00 giờ chiều** cùng ngày để được Ủy ban Bầu cử xem xét.

19/03/2022 - Ủy ban Bầu cử sẽ ra báo cáo về bất kỳ đơn thư nghi ngờ hay phản đối bầu cử trước ngày này.

Các thành viên nên gọi đến số 1-888-864-5328 từ Thứ 2-Thứ 6 (không kể ngày nghỉ lễ), từ 7:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều, kèm theo thắc mắc liên quan đến cuộc bầu cử. Để yêu cầu nhận lá phiếu thay thế, hãy gọi đến Dịch vụ trả lời yêu cầu bản sao lá phiếu của Đơn vị Quản lý Bầu cử theo số 1-866-466-6455 hoạt động 24/7 trong suốt thời gian diễn ra bầu cử.

ĐẢM BẢO ĐỊA CHỈ THƯ TỪ LIÊN LẠC CỦA BẠN ĐƯỢC CẬP NHẬT!

HÃY GỌI ĐẾN TRUNG TÂM TÀI NGUYÊN CỦA THÀNH VIÊN THEO SỐ (877) 687-1021 ĐỂ XÁC NHẬN ĐỊA CHỈ CỦA BẠN ĐẢM BẢO VIỆC BẦU CỬ!